ДОГОВІР № 4NORD11-04828
про надання гранту

м. Київ «24» червня 2021 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Громадська організація «Арт Центр Фабрика Повидла» (далі – Грантоотримувач), в особі Виконавчої директорки Закалюжної Божени Остапівни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «"Театр і реальність" в рамках освітньої програми зі сучасного театру "the black box"» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 31 жовтня 2021 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 387 620 грн. 00 коп. (триста вісімдесят сім тисяч шістсот двадцять гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проєкту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, у проєктах де співфінансування є обов`язковою умовою, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування. Якщо часткове невиконання співфінансування не впливає на граничні обов`язкові пропорції співфінансування проекту, визначені Фондом, ця норма не застосовується.

4. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором,

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проєктів, пов`язаних із кінозиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), стримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на проведення капітальних ремонтних робіт, проведення будівельних робіт, розробку у проектно-кошторисної документації;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами, відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють (за винятком витрат на оплату винагороди членів команди);

інші витрати, Інструкціями для заявників по программам та витрати здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до «31» грудня 2021 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:
Проектний відділ Українського культурного фонду
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
+38 044 504-22-66
programa.nord@ucf.in.ua
2) контактна особа Грантоотримувача:

Грицюк Богдан Русланович

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проєктна заявка;

додаток 2 – кошторис Проєкту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проєкту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту;

додаток 5 – графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд	**Грантоотримувач**
Український культурний фонд	Громадська організація «Арт Центр Фабрика Повидла»
Юридична адреса: 01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19 Адреса для листування: 01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12 ЄДРПОУ: 41436842 Банківські реквізити: Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві Р/р: UA608201720343110001000000458 Тел.: +38 (044) 504-22-66	Юридична адреса: 79024, м. Львів, вул. Богдана Хмельницького,124 Адреса для листування: 79005, м. Львів, вул. Акад. Богомольця 6, офіс 2 ЄДРПОУ: 41706902 Банківські реквізити: Назва банку/філії: АТ «Кредобанк» Р/р: UA353253650000000260020025374 Тел.: +380937020783
Виконавчий директор	Виконавча директорка
_____ В.Г. Берковський М.П.	_____ Б.О. Закалюжна М.П.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 4NORD11-04828

від «24» червня 2021 р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти

Лот: ЛОТ 1. Освітні програми

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 4NORD11-04828

Назва проекту: "Театр і реальність" в рамках освітньої програми зі сучасного театру "the black box"

Візитна картка

Назва проекту
"Театр і реальність" в рамках освітньої програми зі сучасного театру "the black box"

Назва проекту англійською мовою
"Theater and reality" project in frames of educational program for contemporary theater "the black box"

Географія реалізації проекту

Населений пункт
Львів

Початок проекту
2021-06

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)
2021-10-31

Тривалість проекту в місяцях
5

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "АРТ ЦЕНТР ФАБРИКА ПОВИДАЛА" NGO "JAM FACTORY" Jam Factory Art Center 41706902 УКРАЇНА м. ЛЬВІВ

Вик. директорка Закалюжна Б.О.

Пріоритетний сектор
перформативне та сценічне мистецтво

Формат проекту
наживо та онлайн

Основний продукт
Освітня програма

Ключові слова за напрямами
драматичний театр
неформальна/інформальна освіта

Конкурсна програма
Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти

Лот
ЛОТ 1. Освітні програми

Тип проекту
Індивідуальний

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові
Грицюк Богдан Русланович

Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті
Керівник проєкту

Загальна інформація про проект

Коротка інформація про проект
"Театр і реальність" - це проєкт в рамках освітньої програми зі сучасного

Вик. директорка Закалюжна Б.О.

театру “the black box”, метою якого є розкрити спектр тих театральних форм, що напряму взаємодіють з суспільством та означити ці напрямки як професійний театр, що вплаває на формування суспільної думки та піднімає складні і часто замовчувані питання. Короткотривалим результатом стануть 6 проведених освітніх подій, їх відеозапис та форматування подій у формат статей. По завершенню проєкту всі бажаючі з театрального сектору Львова та інших міст отримають інструментарій до аналізу, та розуміння політичного, інклюзивного та соціального театру.

Коротка інформація про проект англійською мовою
“Theatre and reality” – is a project under the educational programme about contemporary theatre “the black box” which aims to unveil a full range of theatrical forms that directly interact with society and legitimize these forms as those that work on social mind formation and raise issues and frequently glossed over problems. Short-term result should become 6 lectures, their video record and creating the articles. All interested theatrical community of Lviv and other cities will receive tools for analysis and understanding of political, social and inclusive theatre.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)
387620

Загальний бюджет проекту
417620

Сума співфінансування
30000

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)

Джерело співфінансування та сума
30000. Арт центр "Фабрика повидла" (Власні кошти організації-заявника)

Сума реінвестиції
0

Чи використовуються у проекті результати/об’єкти інтелектуальної діяльності?
Ні

Jam Factory Art Center 41706902

Вик. дир. Закалюжна Б.О.

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?
Не стосується

Інформація про організацію-заявника

Повне найменування організації-заявника
ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "АРТ ЦЕНТР ФАБРИКА ПОВИДЛА"

Повне найменування організації-заявника англійською мовою
NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION "JAM FACTORY ART CENTER"

Код ЄДРПОУ
41706902

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі
https://cutt.ly/Nrx766D

Організаційно-правова форма
Громадська організація або об'єднання

Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напряму програми/ЛОТ-у
94.99 Діяльність інших громадських організацій, н.в.і.у.

Дата реєстрації організації
2017-11-03

Юридична адреса організації
79024, м.Львів, вул. Б.Хмельницького, 124

Поштова адреса організації
79005, м.Львів, вул. Акад.Богомольця, 6/2

Область (відповідно до юридичної адреси)
Львівська

Jam Factory Art Center
41706902

Вик. директорка Закалюжна Б.О.

Тип населеного пункту
Місто

Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)
Львів

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах
https://www.facebook.com/JamFactoryArtCenter/ https://jamfactory.ua/ua/
https://www.instagram.com/jamfactory.ua/

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації
Закалюжна Божена Остапівна

Телефон керівника організації

Електронна пошта керівника організації

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?
Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?
Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства
відсутній (громадська організація)

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?
Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?
ні

Jam Factory Art Center
41706902

Вик. директорка Закалюжна Б.О.

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту
Jam Factory Art Center використовує простір "A&R Space" на вул. Механічна, 5 у Львові. Також, інституція має офіс та робочі комп'ютери, забезпечені, як і "A&R Space" компанією Harald Binder Cultural Enterprises

Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?
Так. 2019 рік "Театр і реальність в рамках освітньої програми зі сучасного театру "the black box" 3NORD11-4828

Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ?
Ні

Чи цей проект (повністю чи частково) подавався на інші конкурси підтримки з коштів державного чи місцевих бюджетів?
Ні

Чи реалізовували проекти за підтримки Фонду у попередні роки?
Ні

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект
Tell Your story https://jamfactory.ua/ua/projects/tell-your-story/#/

Проект
the black box https://jamfactory.ua/ua/projects/the-black-box/#/about

Проект
Польсько-український проєкт “Let’s talk about modernity. 24H extended” https://jamfactory.ua/ua/events/let-s-talk-about-modernity-24-h-extended/

Проект
Спускаючись під землю: Office in the Underpass (Резиденція SWAP) https://jamfactory.ua/ua/projects/swap-2019/

Проект
To be ruined. Мистецтво переходу https://jamfactory.ua/ua/events/to-be-ruined/

Jam Factory Art Center 41706902

Вик. директорка Закалюжна Б.О.

Проект
Banner Art https://jamfactory.ua/ua/projects/banner-art/#/

Проект
MAGIC CARPETS https://jamfactory.ua/ua/projects/magic-carpets/#/

Проект
Театральний проєкт Face to Faith за підтримки програми "Креативна Європа" https://www.facebook.com/EU.project.FACE.to.FAITH/

Детальний опис проекту

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни в ретроспективі останнього десятиліття
Ідея освітньої програми зі сучасного театру "the black box" постала у відповідь на потребу заповнити прогалини у сучасному театральному процесі в Україні. Зокрема, брак позауніверситетських освітніх заходів, які б сприяли акторам та акторкам театрального сектору у професійному розвитку, надавали можливість отримувати нову інформацію та бути в курсі актуальних світових і українських театральних тенденцій. Впродовж останніх п'яти років в Україні з'являються нові театральні форми і методи, що їх митці і мисткині запозичують з досвіду театрів сусідніх країн центрально-східної Європи. Та, через брак неформальних освітніх проєктів, як і офіційних дослідницьких інститутів, які б аналізували і осмислювали сучасний театральний процес, учасники і учасниці цього процесу не мали нагоди осмислити актуальний стан театрального мистецтва і переглянути його роль в суспільстві.

Проєкт "Театр і Реальність" реалізовується в рамках широкої канви "the black box", і має на меті розвиток і закріплення у професійному театральному дискурсі України таких мистецьких напрямків, як політичний/критичний, соціальний, інклюзивний театр. Практика таких типів театру вже існує в Україні, здебільшого у недержавному секторі, але професійна критика часто маркує їх як непрофесійні і недостатньо "мистецькі", будуючи свою оцінку на тих же критеріях, які застосовує до традиційного академічного театру.

Непевний час популізму, маніпулятивного впливу медіа, що розвивається на тлі гібридної війни, та, водночас, зростання громадянської активності і соціальної відповідальності ставить нові завдання перед мистецтвом,

Вик. дир. Закалюжна Б.О.

зокрема, театральним. Застосовуючи відповідні форми воно може бути соціально відповідальним і впливати на розвиток критичного мислення в суспільстві.

Говорячи про культурний простір Львова, відзначимо, що в нашомі місті відчутно брак альтернативних художніх форм саме у сфері театру. На сценах львівських театрів переважають вистави, створені за принципом класичної режисури, академічного прочитання тексту, що засвідчує відірваність локального театрального процесу від всеукраїнського та загальносвітового контексту.

Лише у двох виставах, поставлених у Львові за останнє десятиліття використовувався метод, що притаманний критичному театру ("Прекрасні, прекрасні, прекрасні часи" (Перший театр) та "Горизонт 200" (Львівський академічний театр ім. Лесі Українки). Ці вистави отримали різні відгуки від глядачів та глядачок, більшість з яких висловлювали своє подивування на спосіб реалізації сценічного матеріалу, що говорить про затребуваність нових форм на львівській театральній сцені.

Говорячи про інклюзивний театр, варто зазначити, що у львівському культурному середовищі, його використовують радше як засіб терапії у роботі з людьми з інвалідністю, що в свою чергу закріпило за інклюзивним театром реноме театру аматорського, або, знову ж таки, взагалі нівелювало цінність цього напрямку мистецтва як театру взагалі. Натомість, закордоном існують практики творення інклюзивного театру, як професійного мистецького висловлювання, що надає голос людям з інвалідністю і що на рівних існує в театральному процесі.

На жаль, зразки таких вистав мало доступні українським глядачам. Та, якщо програма фестивалю "Parade-Fest" (Харків) орієнтована на такого типу вистави, в межах "Гоголь Fest" (Київ, Маріуполь та ін.), "Porto Franko" також періодично представлені актуальні зарубіжні постановки, то у Львові це велика рідкість: єдиний в нашому місті театральний фестиваль "Золотий лев" презентує радше класичні або вуличні постановки, а окремі гастролі зарубіжних драматичних театрів майже не відбуваються. Хоча в країнах центрально-східної Європи, наприклад, у Польщі, Чехії, Словаччині, Словенії, вищезазначені напрямки театру активно застосовують як на альтернативних так і державних сценах.

Презентація та аналіз театральних напрямків і практик, за участі професіоналів(ок), які займаються соціальним, політичним та інклюзивним

Jam.Factory Art Center 41706902 УКРАЇНА м. ЛЬВІВ

Вик. дир. Закалюжна Б.О.

театром дозволить активізувати їх присутність в полі українського театру та вивести на якісно новий рівень; підкреслить, що ситуація, в якій зараз існують ці напрямки у нашій країні, не є вичерпною і вкаже діапазон перспектив, в яких вони можуть розвиватися. Приклади і обговорення того, як такий театр може формувати суспільну думку, приносити прибуток та бути частиною репертуару навіть державних театрів, а також його легітимізація на рівні з іншими театральними формами якісно змінить ставлення до нього, якщо не серед широких мас, то серед професійного театрального середовища.

Як проект реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?
На сьогоднішній день, у Львові лише Університет імені Івана Франка є постійно діючою інституцією, що займається освітою за напрямком театрального мистецтва, попри те, що в місті функціонує 8 професійних театрів. На жаль, серед широкого спектру можливостей післяуніверситетської освіти, такий вузький напрямок як освіта у сфері театру не є розповсюдженим явищем, хоча окремі події, що з'являються в цьому секторі викликають ажіотаж. Проблемою освітніх театральних заходів є їхня спорадичність, що, через відсутність сталості, не дає бажаного результату у розвитку локального театрального сектору.

Незважаючи на те, що події, де цільовою авдиторією є театральне середовище, час від часу з'являються в місті, вони, здебільшого, говорять про історію театру або про львівський театр в за різних політичних консталацій, а не про театральне мистецтво як таке. Зокрема, з появою соціального, політичного та інклюзивного театру у Львові (хай навіть це поодинокі випадки), відчутним є брак інструментів до розуміння та аналізу подібних театральних напрямків, тож показати їхні можливості та потенційні вектори розвитку.

Тематично проєкт безпосередньо сприяє поширенню новітніх мистецьких практик. А запрошення іноземних практиків і теоретиків в якості лекторів(ок), менторів(ок) воркшопу та учасників(ць) дискусії, поряд з українськими фахівцями і фахівчинями, сприяє залученню міжнародних митців і менторів до створення культурних продуктів в Україні.

Обґрунтуйте важливість проекту для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)
Розвиток професійної і непрофесійної освіти в галузі мистецтва та культури — це найпріоритетніший напрямок діяльності Jam Factory Art Center. Всі

Jam Factory Art Center 41706902 УКРАЇНА м. ЛЬВІВ

Вик. дир. Закалюжна Б.О.

проекти інституції супроводжуються низкою освітніх заходів. Фабрика повидла прагне формувати простір, у якому відбувається обговорення найактуальніших художніх і філософських ідей та явищ, піднімаються важливі для суспільства питання та ініціюється взаємодія й обмін між митцями, працівниками культури.

Програма "the black box" розпочалася весною 2019 року за підтримки Harald Binder Cultural Enterprises та, за час свого пілотного існування, отримала багато схвальних і позитивних відгуків від професійного та довколатеатрального середовища. В період з травня по червень та з жовтня по листопад фахівчині театрального сектору України провели 6 лекцій (Майя Гарбузюк, Люба Ільницька, Вероніка Склярова, Ганна Улюра, Надія Соколенко, Олена Апчел) та відбувся триденний воркшоп режисерки із Сербії Лєнки Удовічкі "Античний хор та демократія", в якому взяли участь п'ятнадцять учасників та учасниць. В середньому, кожну лекційну подію відвідувало до 40-ка осіб.

Програма є відкритою і максимально доступною: лекції транслюються онлайн, тож всі охочі можуть дивитися пряме включення з лекцій в будь-якій точці країни та світу, де є доступ до інтернет-мережі.

Окрім відповідності програми стратегічним цілям Фабрики повидла щодо розвитку професійного мистецького середовища, вищеописаний спосіб проведення подій допомагає поширювати інформацію про інституцію та її діяльність.

Чому проект є унікальним?
Програма є системною і постійнодіючою неформальною освітньою платформою в сфері театрального мистецтва, що поєднує лекційну і практичну складові та залучає провідних практиків, фахівців і фахівчинь з України та закордону. У Львові та Україні поширеними є приватні театральні курси, школи і лабораторії, що зосереджені на розвитку загальних практичних навичок акторської майстерності і, зазвичай, орієнтовані на широку аудиторію професіоналів, аматорів театру та осіб різноманітних профілів діяльності. Але подібні курси мають, переважно, комерційний характер та навчають базових універсальних навичок.

Проєкт "Театр і реальність" розглядатиме вузькопрофільні теми, які не входять в програми навчальних планів вищих навчальних закладів і відкриватиме нові для українського театрального середовища театральні форми, запозичені з інших країн, де вони виникли органічно в силу різних

Art Factory Art Center 41706902 Україна м. Львів

Вик. дир. Закалюжна Б.О.

політичних обставин.

Чому проект є інноваційним?
В назві проєкту - "Театр і реальність" - співставлено поняття, які, зазвичай, сприймаються як протилежності. Традиційно театр вважають сферою ілюзії, уявних обставин, фантазії і гри, що розповідає вигадані історії і може слуваги для глядачів способом втечі від щоденних турбот. Та актуальною є, поширена в Європі, тенденція не протиставляти театр реальності, а звертати його увагу на події і процеси, що відбуваються на сусідніх вулицях, в країні і світі.

Проєкт пропонує митцям і мисткиням розглянути театр не лише як вид мистецтва, а як спосіб дослідження реальності та знаряддя соціальної взаємодії. Поєднання дослідницького підходу із перформативними практиками відкриває театральному мистецтву ширшу перспективу впливу (але не маніпуляції, за умови складової критичного мислення) на окрему особистість, соціальні групи та суспільство вцілому.

Тому програма проєкту складається зі структурованих нішевих тем, що дає можливість розглянути напрямки політичного, соціального та інклюзивного театру під різними кутами зору і отримати цілісну картину того, як може відбуватися функціонування такого театру в професійному полі та впливу на суспільство. Тематично лекції охоплюють театральні напрямки, що лише почали з'являтися в українському театральному просторі і до сьогодні не були осмислені публічно, та науково.Утворюючи синергію досвідів іноземних і українських спікерів та спікерок проєкт "Театр і реальність" розгляне проблеми, з якими стикаються подібні театральні напрямки в українському та закордонних контекстах.

Основна мета проекту
Розвиток соціального, політичного та інклюзивного театру в Україні і його популяризація у професійному театральному середовищі й серед широкої аудиторії. Освоєння і застосування новітніх практик соціально заангажованого театрального мистецтва.

Цілі проекту

Цілі
Створити умови для навчання та розвитку акторів та акторок професійного театрального сектору (менеджер(к)и, режисер(к)и, актор(к)и, драматурги_ні, теоретики і теоретикині та ін.) з напрямку

Вик. дир. Заплюшна Г.О.

політичного, соціального та інклюзивного театру.

Завдання
Скласти програму з шести структурованих лекцій та дискусій, кожна з яких розкриватиме тему соціального, політичного та інклюзивного театру в Україні та за кордоном

Результат 1
Підвищення рівня розуміння соціального, політичного, критичного та інклюзивного театру

Результат 2
Інспарація митців та мисткнь театрального секстору до роботи в напрямках інклюзивного, політичного та критичного театру

Індикатори досягнення результатів
1. Кількість людей, що відвідали подію з заповненою графою зворотньої форми з вказівкою сфери зайнятості -" театр" щонайменше 60 (по 10 представників та представниць на кожній події), близько 100 професіоналів та професіоналок сектору залучені через онлайн-стрімінг та подальші перегляди відео;

2. Кількість людей, що відвідали подію з заповненою графою зворотньої форми з вказівкою сфери зайнятості іншою, ніж театр, проте представляє опосередковану цільову авдиторію щонайменше 90 людей в режимі "наживо" та онлайн (15 людей на кожній події)

3. Відповіді у короткій формі зворотнього зв'язку з учасниками та учасницями подій (150 відповідей за програму, щонайменше 25 людей на події "наживо" та онлайн);

4. Наявність щонайменше 24 -ох дописів у соц-мережах про активності в рамках проєкту у Facebook та 24 дописи чи розповіді в Instagram;

5. Наявність 7 прес-релізів про події в рамках проєкту на ресурсах zaxid.net та Galnet, прес-службі ЛМР та LvivOnline та 6-ти статей на платформі Zpruch та Коридор;

Ціль
Представити актуальну теоретичну базу та практичні інструменти для роботи в сфері політичного, інклюзивного та соціального театру

Jam Factory Art Center
41706902

Вик. дир. Захаловська Б.О.

основній цільовій авдиторії проєкту.

Завдання
Підібрати фахових спікерів, спікерок, які є авторитетними практиками і теоретиками і теоретикинями, що працюють у сфері політичного, соціального та інклюзивного театру для проведення лекцій на заздалегідь визначені теми.

Результат 1
Проведено шість подій, по одній на кожну тему. Лекції на тему "Соціальний театр", "Інклюзивний театр", "Заборонений театр", "Театр і демократія", "Політичний театр". Панельна дискусія на тему "Театр і реальність', про становище політичного, критичного, соціального та інклюзивного театру в Україні та один перегляд запису вистави Олівера Фрліча ""Хай буде проклятим зрадник своєї Батьківщини"

Результат 2
Створено шість статей на основі лекцій та дискусії по одну на кожну подію: "Соціальний театр", "Інклюзивний театр", "Заборонений театр", "Театр і демократія", "Політичний театр". Панельна дискусія на тему "Театр і реальність", про становище політичного, критичного, соціального та інклюзивного театру в Україні

Індикатори досягнення результатів
1. Кількість людей, що відвідали подію з заповненою графою зворотньої форми з вказівкою сфери зайнятості -" театр" щонайменше 60 (по 10 представників та представниць на кожній події), близько 100 професіоналів та професіоналок сектору залучені через онлайн-стрімінг та подальші перегляди відео;

2. Кількість людей, що відвідали подію з заповненою графою зворотньої форми з вказівкою сфери зайнятості іншою, ніж театр, проте представляє опосередковану цільову авдиторію щонайменше 90 людей в режимі "наживо" та онлайн (15 людей на кожній події);

3. Наявність щонайменше семи описів у соц-мережах про активності в рамках проєкту;

4. Наявність 7-ми прес-релізів про події в рамках проєкту на ресурсах zaxid.net та Gatiet, прес-службі ЛМР та LvivOnline та 6-ти статей на кожну із тем програми на ресурсах Збруч та Коридор.

Jam Factory Art Center 41706902

Вик. дир. Закелюжна Б.О.

5. Шість розшифрованих лекцій у форматі статей та їх публікація на платформі Збруч та/або Коридор, а також на сайті Фабрики повидла;

6. Щонайменше 20 переглядів кожної прямої трансляції та 50 кожного відеозапису лекцій в часовій рамці проєкту;

7. Наявність по одному відеозапису на кожну із шести тем програми. Загалом - шість відеозаписів.

Ціль
Популяризувати напрямки політичного, соціального та інклюзивного театру в Україні серед серед фахової та широкої аудиторії.

Завдання
Забезпечити відеофіксацію та онлайн трансляцію лекцій та дискусії

Результат 1
Наявність у відкритому доступі освітніх матеріалів українською мовою

Результат 2
Можливість посилатися на матеріали у дослідженнях молодих науковців та науковиць

Індикатори досягнення результатів
1. Наявність 5 відеозаписів лекцій та 1 дискусії у вільному доступі в інтернет-мережі та щонайменше 50 переглядів лише у часовій рамці проєкту;

2. Наявність статей на кожну із шести тем в інтернет-виданнях та можливість їх завантаження з сайту Арт Центру "Фабрика повидла";

3. Кількість людей, що відвідали подію з заповненою графою зворотньої форми з вказівкою сфери зайнятості -" театр" щонайменше 60 (по 10 представників та представниць на кожній події), близько 100 професіоналів та професіоналок сектору залучені через онлайн-стрімінг та подальші перегляди відео;

4. Кількість людей, що відвідали подію з заповненою графою зворотньої форми з вказівкою сфери зайнятості іншою, ніж театр, проте представляє опосередковану цільову авдиторію щонайменше 90 людей в

Вик. дир. Заміленожина Б.С.

режимі "наживо" та онлайн (15 людей на кожній події)

5. Відповіді у короткій формі зворотнього зв'язку з учасниками та учасницями подій (150 відповідей за програму, щонайменше 25 людей на події "наживо" та онлайн);

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту

Прямою цільовою аудиторією проєкту є представники і представниці професійного театрального середовища: актор(к)и, театрознав(и)ці, режисер(к)и, театральні критики та критикині, театральні менеджер(к)и, викладачі і викладачі, які викладають дисципліни про театр у ВНЗ, незалежно від статі та віку. Також до прямої ЦА належать студент(к)и, які вивчають театрознавство, акторську майстерність, режисуру.

Наживо події відвідають представники і представниці професійного середовища зі Львова, а онлайн трансляції та відеозаписи переглянуть як львів'яни, так і мешканці інших міст (Харків, Київ, Одеса, Івано-Франківськ, Полтава, та ін.). Серед запрошених лекторок є режисерка з Польщі, яка читатиме лекцію польською мовою зі синхронним перекладом українською і запис її лекції буде доступний для театральних професіоналів(ок) у Польщі.

Кожну подію наживо відвідають не менше 15 слухачів і слухачок прямої цільової аудиторії (число відвідувачів обмежене карантинними вимогами в умовах наявного простору для подій). Онлайн трансляції та записи кожної події в часових рамках проєкту переглянуть близько 50 театральних професіоналів і професіоналок (загалом, близько 100 слухачів(ок) професійного сектору, що здійснять близько 350 переглядів усіх подій).
У випадку посиленого карантину всі події відбудуться онлайн. У випадку, якщо окремі запрошені лекторки не можуть приїхати до Львова - їхні лекції відбудуться онлайн. Фінальна дискусія відбудеться онлайн.

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту

Опосередкованою аудиторією проєкту є культурні журналіст(к)и: люди, які практикують походи в театр, люди, які займаються, або цікавляться суміжними гуманітарними науками, а також постійна аудиторія Jam Factory Art Center, яка цікавиться нашими активностями в напрямках візуального мистецтва і ревіталізації. Це люди з різних міст України, віком від 18 до 64 років (34% аудиторії наших соціальних мереж - віком від 25 до 34 років).

Jam Factory Art Center 41706902 УКРАЇНА м. ЛЬВІВ

Вик. дир. Заколмозна Б.О.

Найактивнішими читачами і читачками є мешканці Львова, Києва, Харкова, Дніпра, Івано-Франківська, Одеси.

Через опубліковані в інтернет виданнях статті вдасться охопити близько 600 осіб опосередкованої аудиторії, передбачаємо близько 700 переглядів кожної публікації у Фейсбуці (загальне охоплення - близько 16 000 для всіх дописів), 600 переглядів кожної публікації або історії в Інстаграм (загальне охоплення всіх дописів та історій - 14 500). Емейл-розсилку про події отримають близько 100 осіб у Львові та ще близько 400 осіб в інших містах.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?
Потреби цільової авдиторії були визначені після аналізу зворотнього зв'язку на театральні продукти в тих напрямках, з якими працюватиме проєкт, а також після проведення пілотної частини програми "the black box", де у формах зворотнього зв'язку відвідувачі та відвідувачки лекцій вписували свої побажання щодо майбутнього програми. Зокрема, за допомогою реєстраційних форм було зібрано більше сотні контактних адрес з поміткою інформування про подальші події в рамках програми.
У розробці програми проєкту бере участь театрознавиця, асистентка кафедри театрознавства та акторської майстерності Львівського національного університету ім. І. Франка Любов Ільницька, яка досліджує сучасний критичний театр в Україні і неодноразово виступала з лекціями й доповідями на цю тему. Беручи до уваги результати своїх спостережень за актуальним театральним процесом, Любов Ільницька внесла пропозиції стосовно тем, структури і спікерів(ок) проєкту.

У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторій?
Театральне середовище Львова та України матиме можливість прослухати лекції з критичного, інклюзивного та політичного театру, дасть більше розуміння цих театральних форм, а також розкриє інструментарій аналізу, критики, розуміння та творення мистецького продукту у цих напрямках. Це, перш за все, задовольнить потребу студентів(ок) театральних ВНЗ та практиків театру у доступі до теоретичної освітньої платформи у цьому специфічному секторі театру.

Усі лекції зберігатимуться у соцмережах, зокрема на Facebook та Youtube сторінці Jam Factory Art Center. Статті, створені на основі лекцій будуть опубліковані у львівських онлайн медіа, а згодом статті, створені в рамках проєкту "Театр і реальність" ввійдуть у друковане видання, створене на основі відібраних лекцій в рамках всієї освітньої програми, що дасть

Jam Factory Art Center 41706902

Вик. дир. Закалюжна Б.О.

можливість широкому колу людей, зацікавлених у гуманітарних науках та культурі, отримувати знання про політичний, інклюзивний та соціальний театр.

Хто є зацікавленою стороною (ами) проєкту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проєкт чи бути під впливом проекту)? Зазначте, у який спосіб та використовуючи які інструменти будете працювати з ними

актор(к)и; театрознав(и)ці; режисер(к)и; театральні критики та критикині; театральні менеджер(к)и; культурні журналіст(к)и; викладачі та викладачки мистецьких напрямків; студент(к)и спеціальностей творчих напрямків; чоловіки та жінки 19 - 45 років, що практикують походи в театр; чоловіки та жінки 19 - 45 років, що цікавляться мистецтвом; академічне мистецьке середовище; Львівський національний університет ім. І. Франка; Український католицький університет; Львівський академічний театр ім. Лесі Українки; Львівський академічний театр ім. Леся Курбаса; Львівський академічний театр естрадних мініатюр "І люди, і ляльки". Взаємодія зі стейкхолдерами відбуватиметься через особисті листи на інституції та бази даних Фабрики повидла з інформуванням про події, news letter Фабрики повидла, розміщення друкованих афіш безпосередньо у театрах, вказаних університетах. Також, для всіх долучених буде доступа форма зворотнього зв'язку. Всі посилання на записи лекції будуть розіслані університетам та викладач(к)ами особисто. Також, використовуватиметься телеграм-канал "the black box" для інформування про активності в рамках проєкту. Основні інстументи у комунікації - зовнішня реклама (афіші), електронні форми зворотнього зв'язку, можливість коментувати трансляції лекцій у соцмережах, соцмережі (Facebook та Instagram), електронна пошта та безпосередня взаємодія під час сесій Q&A

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої (их) цільової (их) аудиторії (ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?

Ключовими повідомленнями для прямої цільової авдиторії буде можливість їхнього особистісного розвитку, а також можливість почути про театр з інших європейських країн, який професійне середовище не завжди може бачити в силу особистої зайнятості та фінансових можливостей. Основним повідомленням до опосередкованої цільової авдиторії буде можливість культурного розвитку людини. Подивитися на театральне закулісся, а також - можливість відкрити для себе ширший спектр розуміння театрального мистецтва, послухавши унікальний теоретичний курс. До основних спікерів та лідерів і лідерок думок ми залучатимемо людей з професійного

Art Center
41706902
УКРАЇНА * м. ЛЬВІВ *

Вик. дир. Закалюжна Б.О.

театрального середовища та суміжних напрямків гуманітарної сфери з проханням поширювати події у соцмережах. Лідери і лідерки думок зі Львова: Майя Гарбузюк, театрознавиця, доцентка кафедри театрознавства і акторської майстерності ЛНУ ім. І. Франка, також була лекторкою програми the black box в минулому; Вікторія Швидко, проєктна менеджерка Театру ім. Лесі Українки, викладачка кафедри театрознавства і акторської майстерності ЛНУ ім. І. Франка, а також УКУ; Володимир Бєглов, голова правління Освінього центру з прав людини, лектор Школи Театру Лесі; Божена Пеленська, директорка Артцентру "Фабрика повидла". Лідери думок з інших міст: Вероніка Склярова, театральна кураторка і продюсерка, артдиректорка фестивалю Парад фест, також була лекторкою програми the black box в минулому (Харків); Дмитро Левицький, драматург (Київ); Ірина Гарець, драматургиня, кураторка театральних проєктів (Полтава, Львів). Ключові повідомлення для спікерів: Театр, що виходить із зони фікції у простір реальності. Лекції від практиків політичного, соціального, інклюзивного театру у проєкті "Театр і реальність"; Цикл лекцій про досвід та інструменти соціально відповідального театру; Артцентр "Фабрика повидла" запрошує на відкриті лекції про політичний, соціальний, інклюзивний театр.

Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (вебсайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?

Фейсбук-сторінка організації — щонайменше 24 дописи з інформуванням про події з охопленням від щонайменше 700 людей на кожен допис з використанням реклами ресурсу;
Створення семи подій на Фейсбуці та щонайменше по 2 дописи в кожній події з інформуванням про активність з охопленням щонайменше 50 людей;
Інстаграм-сторінка організації: щонайменше 24 дописи чи розповіді у профілі Фабрики повидла з охопленням щонайменше від 500 людей;
Розміщення афіші у публічних місцях;
Веб-сайт Jam Factory Art Center;
Залучення сторінок лідерів думок;
Поширення інформації у профільних групах;
Радіо;
Онлайн-медіа;
Телебачення;
Поширення через викладачів та викладачок вузів творчих напрямків;
Розсилка по електронних поштах театрів в Україні;
Розсилка по контактній базі Артцентру "Фабрика повидла" - 500 адрес.

Jam Factory Art Center 41706902

Вик. дир. Заплюжна Б.О.

Проєкт використовуватиме фотоконтент, створений на основі попередніх подій, а також відеоконтент: прямі трансляції та записи лекцій.
Поширення брендованої продукції в рамках програми: щонайменше 15 екоторб роздано під час живої події. За умов посиленого карантину перед кожною активністю в рамках проєкту екоторби розігруватимуться в Instagram перед кожною подією;

Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту (вкажіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?
Захід.Нет - 7 анонсів про події в рамках проєкту та
Захід.Нет - 6 статей-транскриптів лекцій
Видання "Коридор" - 6 статей-транскриптів лекцій
Збруч - публікація статей-витягів з лекцій
Galinfo - 7 анонсів про події
Прес-служба ЛМР - 7 анонсів про події
LvivOnline -публікація анонсів про події в рамках проєкту - 7 анонсів події
Розсилка з інформуванням про активності у профільних медіа в Україні.
Суспільне радіо - 1 ефір
Суспільне - культура - 1 ефір

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової проекту?
до 25-ти поширень кожної події в рамках проєкту
Охопити 1500 людей за допомогою прямої трансляції лекцій
300 людей прочитають прес-анонс на Захід.нет
300 людей прочитають прес-анонс на Galinfo
500 людей прочитають прес-анон на LvivOnline
300 людей побачать поширення події у лідерів та лідерок думок.
500 людей побачать інформацію про подію за допомогою тарґетованої реклами у соцмережах
200 людей побачать афіші до кожної події в рамках проєкту

Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проекту? Що буде підтвердженням досягнення мети проекту?
Зростання кількості та якості проєктів у напрямках політичного, соціального, інклюзивного театру;
Поява запиту на освітні події по критичному, інклюзивному, соціальному та політичному театру;
Підвищення рівня критичного мислення у суспільстві;
Розширення можливостей та умов для соціальної, політичної, мистецької

Вик. дир. Закалюжна Б.О.

активності різних соціальних груп, в тому числі осіб з інвалідністю;
Дедалі активніша участь українських театральних проєктів у міжнародних театральних фестивалях;
Репрезентація прогресивного образу українського суспільства закордоном;
В результаті розробленої програми і структури проєкту, що передбачає зручний і вільний доступ до нових знань у сфері сучасного театру та простору для дискусії, буде гуртуватися професійне середовище і розвиватися дискусія про актуальні знаряддя та функції театру;
Досвід проєкту "Театр і реальність" сприятиме створенню інших освітніх театральних програм;
Мережування учасників та учасниць, посилення спільнотності театрального сектору
Використання матеріалів теоретичної частини студент(к)ами мистецьких вузів та дослідниками театру;
Виведення театральної сфери як мистецької у наукову площину;
Створення попиту на театральні освітні події;
Кооперації українських та іноземних митців та мисткинь;
4000 охоплень відеотрансляцій лекції;
Розроблена і апробована структура курсу слугуватиме Арт центру "Фабрика повидла" зразком для реалізації подальши освітніх проєктів.
Поява запиту на освітні події по критичному, інклюзивному, соціальному та політичному театру;

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів проекту

Проєкт сприяє поширенню практики соціального і політичного театру, який безпосередньо взаємодіє з суспільством, надає голос соціальним групам, які позбавлені можливості публічного висловлювання, звертає увагу громадськості до складних і важливих тем, розвиває критичне мислення. А також має потенціал творити спільноту, шляхом створення дискусійного майданчика для театральних діячів та діячок.

Серед іншого, в межах проєкту буде охоплено тему інклюзивного театру. Переведення інклюзивного театру з площини мистецької терапії в категорію професійного театру може дати поштовх до створення професійних театрів відповідного спрямування, які існуються в інших європейських країнах (наприклад, Teatr 21, Польща, "Stab" Бельгія) і слугують як майданчиками соціальної та громадянської активності для людей з інвалідністю так і повноцінними місцями праці для тих, хто обирає театр своїм фахом.

Jam Factory Art Center 41706902

Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або

Вик. дир. Закалюжне Б.О.

кінцевих результатів проекту?
Усі відеозаписи лекцій будуть у відкритому доступі на Youtube-каналі та на Facebook-сторінці організації, про що буде повідомлено на сторінці організації в Facebook. Також, новина про контент буде розміщена на профільних фейсбук-сторінках. Усі статті на основі лекцій також будуть розміщені на сторінці організації і на популярних у місті онлайн-медіа (Захід.Нет, Збруч тощо). Зокрема, ми надаватимемо матеріали лекцій та відео тим публічним сторінкам, котрі будуть зацікавлені у розміщенні матеріалів проєкт, і цінності яких збігатимуться з цінностями Артцентру "Фабрика повидла".

Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?
Усі фото та відеоматеріали будуть роміщені у соцмережах та онлайн-медіа і будуть у відкритому доступі для всіх бажаючих.

Також, у жовтні 2021, команда Арт центру "Фабрика повидла" планує проєкт зі створення друкованого видання на основі усіх лекцій, що відбулися в рамках програми двома мовами: англійською та українською, що розповсюджуватимуться безкоштовно Арт-Центром "Фабрика повидла" для промоції майбутніх подій, а також будуть надіслані профільним університетам України на засадах ґрантової підтримки.

Як організація-заявник планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?
Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями?
Арт центр "Фабрика повидла" відкритий до різних форм співпраці і передачі досвіду.

Команда проекту (основні виконавці)

ПІБ члена команди
Грицюк Богдан Русланович

Роль у проекті
керівник проекту

Голн. дир. Закалюжна Е.О.

Перелік основних обов'язків
складання програми проєкту; контроль усіх процесів, пов'язаних з реалізацією проєкту; формування наративного звіту і подання звіту по проєкту;

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
80%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
ОСВІТА Львівський Національний Університет ім. Івана Франка (Червень, 2017) Львів, Україна Магістр сценічних мистецтв Спеціальність: Актор Майстерня Олега Стефана Нагороди: Стипендія імені Богдана Козака ДОСВІД РОБОТИ Артцентр "Фабрика повидла" (2017 - сьогодні) Львів, Україна проєктний менеджер Освітній центр з прав людини у Львові. (2018 - сьогодні) Львів, Україна проєктний менеджер Львівський академічний театр імені Лесі Українки (2015- 2019) Львів, Україна Актор Нагороди: "Краща чоловіча роль" (Мельпомена Таврії, Херсон, 2017) Перша сцена сучасної драматургії "Drama.UA" 2016- 2018 Львів, Україна Актор ДОСВІД МЕНЕДЖМЕНТУ 2016 Куратор воркшопу Меделін Бонгард "To our savage souls" (Львів, Україна) Участь в польсько-українському проєкті "Мапи страху/Мапи ідентичності" (Львів, Україна) Участь в міжнародній театральній школі "Youth together" (Польща) 2017 Менеджер незалежного Британсько-Українського проєкту «Сад» у співпраці з Першою сценою сучасної драматургії "Drama.Ua" та Джеком Кловером (Львів, Україна) Фандрайзер експедиції по західних вугільних шахтах в рамках проєкту "Горизонт-200" для першої сцени сучасної драматургії "Drama.UA" (Львів,Україна) Менеджер незалежного Швейцарсько-Українського проєкту "To our savage souls" (Львів, Україна) 2018 Проєктний менеджер мистецько-дослідницького проєкту"Розкажи історію" (Львів, Україна) Участь в школі театрального менеджменті "Archa summer school- 2018" (Прага, Чехія) Участь в "Другому міжнародному театральному конґресі" (Київ, Україна) Локальний куратор мистецької резиденції SWAP - 2018 2019 Фандрайзер проєкту "Психотерапія для міста" (Львів, Україна) Співкуратор фандрайзингової кампанії на Спільнокошті в рамках проєкту "10 друзів рівності" (Львів, Україна) Менеджер подій в рамках проєкту "Психотерапія для міста" (Львів, Україна) Менеджер проєкту "РізноMONEYіття" (Львів, Україна) Куратор театральної частини проєкту "10 друзів рівності" (Львів, Україна) Менеджер перформативного сценічного читання "Місто, в якому я не хочу жити" (Львів, Україна) Локальний куратор мистецької резиденції

Jam Factory Art Center 41706902

Вик.-дир. Заславська Б.О.

SWAP - 2019 (Львів, Україна) Локальний менеджер виставки “Let’s talk about Modernity, 24H extended” (Львів, Україна) Куратор освітньої програми зі сучасного театру “the black box” (Львів, Україна)

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
Трудовий договір

ПІБ члена команди
Ільницька Любов Мирославівна

Роль у проекті
менеджерка подій

Перелік основних обов’язків
спікерами(ками) і учасниками (цями) проєкту, підготовка інформаційних текстів про контент та спікерів(ок) проєкту

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
50%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
театрознавиця, кураторка і менеджерка культурно-мистецьких проектів Досвід: Менеджерка Програми ґрантів Harald Binder Cultural Enterprises – 2019-зараз Керівниця літературно драматичної частини, Львівський академічний театр імені Леся Курбаса — 2013 - 2019 Реалізовані проекти в театрі в якості менеджерки: 2018 - вистава «Перехресні стежки» за Іваном Франком (за Грантом Президента України для молодих діячів в галузі мистецтва) та цикл супровідних подій (у співпраці з Домом Франка) 2016 - вистава «Раптом минулого літа» за Теннессі Вільямсом у співпраці з режисером Нілом Флекменом (США) 2016 - вистава «Зимова казка» та цикл супровідних подій в рамках проекту Taking the Stage Британської Ради в Україні у співпраці з Британською Радою в Україні і Мистецькою майстернею «Драбина» 2016 - вистава «Ножі в курях» Девід Гарровер 2015 - вистава «Memento Vivere» за Роменом Гарі 2015 - проект «Тиждень сучасної драматургії» в межах Форуму видавців, у співпраці з Мистецькою майстернею «Драбина» 2014 - проект «Театр сучасного драматурга» цикл сценічних читань п’яти п’єс сучасних драматургів, створених у співпраці з самими драматургами (за підтримки програми із

Вик. дир. Закальюжна Б.С.

фонду «Розвиток України») 2013 - вистава «...п'єса Шекспіра «12 ніч» зіграна акторами далекої від Англії країни що і не знали ніколи слів Шекспіра...» КЛІМ Асистентка кафедри театрознавства й акторської майстерності, ф-ту культури та мистецтв Львівського національного університету ім. Івана франка — 2016-зараз Лекторка, освітній проект «Вікно. Наближення», Театральний осередок «Кана» - Щецін, Польща – 2018 Співкураторка, лекторка, Соціально-театральний проект «Голоси околиць. Про вибір» - с. Черниця, Львівської обл., Львів – 2018 Лекторка, незалежний проект «сучасні театральні майданчики - осередки громадянської активності — лисичанськ — 2017 Менеджерка проекту, Польсько-український перформативний проект «Мапи страху / Мапи ідентичності» — Львів, Київ, Харків, Одеса, Херсон — 2015 – 2016 Авторка театральних рецензій, статей, інтерв'ю у виданнях «Український Театр», «Кіно-театр», «zaxid.net», «Збруч», «dwutygodnik» (pl) Освіта Львівський національний університет імені Івана Франка — Бакалавр мистецтва, спеціальність - «Театрознавство», 2013 Львівський національний університет імені Івана Франка — Магістр мистецтва, спеціальність - «Театрознавство», 2015 Резиденції, фестивалі, майстер класи, відзнаки 2018, 2017, 2016 - Театральний фестиваль Кіт Ґаватовича, Львів (учасниця) 2018 - Зимова школа театрального менеджменту, організатор - Національна спілка театральних діячів України, Київ (учасниця) 2017 - Перегляд незалежного українського театру «Десант.UA», Варшава, Польща (учасниця) 2017 - Мистецький фестиваль «Startup ГогольFest», Маріуполь (учасниця) 2016 - Премія Львівської міської ради «Кращий працівник культури 2016» 2015 - Стажування у Театральному інституті ім. Збіґнєва Рашевського, відділ міжнародних проектів 2014-2015 - Польсько-українська театральна лабораторія, організатор - ЕЕРАР, Київ, Львів, Люблін (учасниця) 2013 - Школа театральної критики в межах Фестивалю сучасної драматургії «Драма.UA» (учасниця) 2009 - Міжнародний театральний фестиваль «Золотий лев» (волонтерка)

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
Трудовий договір

ПІБ члена команди
Короткевич Софія Русланівна

Роль у проекті
Менеджерка з логістики

Jam Factory Art-Center 41706902

Вик. дир. Заходнюк Заходнюк Б.О.

Перелік основних обов'язків
логістика подій, організація приїздів, поселення запрошених спікерів та учасників, забезпечення матеріально-технічних умов для проведення подій

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
50%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Освіта: 2016 – 2018 – Львівська національна академія мистецтв, факультет художнього скла (магістр), м. Львів. 2014-2016 – Львівський державний коледж декоративного та ужиткового мистецтва імені І. Труша, факультет декоративно-монументального живопису (бакалавр), м. Львів; 2009-2014 – Львівський державний коледж декоративного та ужиткового мистецтва імені І. Труша, факультет художнього розпису (молодший спеціаліст), м. Львів; 2000-2009 – ССЗШ з поглибленим вивченням англ. мови No93, м. Львів; Досвід роботи: 07.2019-дотепер – асистентка директорки Jam Factory Art Center; м. Львів. Україна. 07.2019-дотепер – офіс-менеджерка у Jam Factory Art Center; м. Львів. Україна: • 09.2019 – координаторка з логістики у проєкті-презентації переможців грантової програми HBCE; • 10.2019 – координаторка міжнародної виставки-проєкту «Let`s talk about modernity: 24 H extended»; • 10-11.2019 - координаторка виставки «Garden of delights» Мачєя Богдановіча; • 11-12.2019 – координаторка мистецького проєкту художників-учасників програми мистецьких резиденцій SWAP від British Council; 02.2019-05.2019 – вчителька предметів художнього скерування початкових та середніх класів у приватній школі-гімназії «Еколенд»; м. Львів, Україна. Володіння мовами: Українська – рідна; Англійська – вільно; Німецька – початковий рівень. Тренінги та неформальна освіта: 04.2017 – проходження тренінгу «Мистецтво декламації» від А. Степури (Україна); (м. Львів, Україна). 09.2018 – учасниця Школи Перфомансу, група Б. Феррандо (Іспанія); м. Львів, Україна. 10.2019 - міжнародна конференція Digital Cultures Lviv від Інституту Адама Міцкевича; Центр міськоїх історії, м. Львів, Україна. 10.2019 – проходження тренінгу «Бази даних для культури» від Соні Вронковської (Польща) в рамках конференції Digital Cultures Lviv; Центр міської історії, м. Львів, Україна. Волонтерський досвід: 2014 (весняний сезон) - Lviv Fashion Week , м.Львів,Україна; 2015 (весняний сезон) - Lviv Fashion Week, м.Львів, Україна; 2015 – Форум видавців, м. Львів, Україна; 2016 (весняний та осінній сезони) - Lviv Fashion Week , м. Львів, Україна; 2016 -Міжнародний Симпозіум художників-склярів, асистент-помічник,

Jam Factory Art Center 41706902

Вик. дир. Заколюжна Б.О.

гід по місту, перекладач, м. Львів, Україна. Інші навики: Вільне володіння ПК, робота з Photoshop, Microsoft Word, Excel, PowerPoint;

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ЦПХ

ПІБ члена команди
Швець Марія Богданівна

Роль у проекті
комунікаційна менеджерка

Перелік основних обов'язків
складання плану комунікації, контроль створення дизайну, комунікація зі стейкхолдерами та цільовою авдиторію проєкту у соцмережах, поширення інформації про події в рамках програми

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
40

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Ступінь магістра в галузі міжнародної економіки; Ступінь бакалавра в галузі фінансів та кредиту; Курс міжнародних економічних відносин у Université Paris-Est Créteil (UPEC), Париж, Франція

Професійний досвід:

Комунікаційна менеджера у Jam Factory Art Center
з 24/09/2020, Львів
Планування та створення відповідних засобів комунікації для проектів; Розробка та впровадження медіаплану; Написання пресрелізів, спілкування зі ЗМІ; Управління візуальною комунікацією; Ведення соціальних мереж інституції та проектів; Генерування ідей та стратегії разом з командою.

Проєктна менеджерка у UPQODE LLC
11/10/2018 - 15/09/2020, Львів
Повний цикл управління IT проектами; Організація роботи дизайнерів

Вик. дир. Закельожна Б.О.

UI / UX; розробників та інженерів контролю якості; Аналіз та написання технічної документації;
Поліпшення процесів через виявлення неефективності робіт та впровадження вдосконалень; Мотивація команди, проведення зустрічей та огляд проектів; Управління бюджетами, планування, звітування.

Стажування у Commerzbank
1/2/2018 - 1/7/2018, Франкфурт, Німеччина
Консультування фінансових установ; Планування проектів; Аналіз статистичних даних про міжнародні платежі за окремими клієнтами / країнами / регіонами.

Аналітикиня в консалтинговій компанії Interconnection Group
1/12/2016 - 1/2/2018, Львів
Аналіз діяльності підприємств та світових ринків; Планування та моніторинг; Використання методів моделювання даних для аналізу ринків та створення пропозицій щодо стратегічних та оперативних удосконалень і змін; Управління командою кол центру.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ФОП

ПІБ члена команди
Бей Лілія Іванівна

Роль у проекті
фінансова менеджерка

Перелік основних обов'язків
Забезпечення швидкості та якості фінансових операцій, виконання вимог донора та українського фіскального законодавства, підготовка та вчасне подання фінансових звітів, комунікація з аудитором чи аудиторкою.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "АРТ ФАБРИКА ПОВ'ЯЗКА" * NGO "JAM FACTORY" * Jam Factory Art Center * 41706902 * УКРАЇНА * м. ЛЬВІВ

Вик. дир. Закалюжна Б.О.

Освіта:
НУ «Львівська Політехніка»
Інститут Економіки та Менеджменту
Кафедра Обліку та Аналізу
2018 - 2020

Аспірантура ЛНУ ім. Івана Франка, кафедра екології
2008-2013
ЛНУ ім. Івана Франка, кафедра екології
2003-2008

Досвід роботи:
ГО «Фабрика повидла» - бухгалтерка, фінансова менеджерка
із 06/2020
ТзОВ «Гаральд Біндер Калчурал Ентерпрайзис» – Головна бухгалтерка, фінансова
менеджерка
із 03/2020
ТзОВ «Дженко-Ю» - Головна бухгалтерка
02/2018 – 02/2020
ТзОВ «ПМК-2017» - Головна бухгалтерка
02/2018 – 02/2020

ТзОВ «Лідер Орто» - Головна бухгалтерка
01/2018 – 12/18

ТзОВ «Алмаз-Телеком» - Бухгалтерка
2013-2018
LLC Cronosell Telecom – менеджерка, операційний директор
2016-2018

Аспірантура ЛНУ ім. Івана Франка, кафедра екології
2008-2013

ТзОВ «Бельведер Леополіс» - помічник бухгалтера
03/2008-11/2008
ЛНУ ім. Івана Франка, кафедра екології
2003-2008

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір,

Гол. фін. Закалюжна В.О.

Громадська організація "Арт центр" Jam Factory
Jam Factory Art Center
41706902
Україна * м. Львів

волонтер, інше)
Трудовий договір

Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації
Завантаженість учасників і учасниць команди через інституційну діяльність організації.
Аби уникнути цього ризику, у команді розроблена окрема програма реалізації проєкту, а також, проєкт буде включений в календарний план інституції.

Нестача фінансових ресурсів.
Аби подолати цей ризик, Артцентр "Фабрика повидла" залучається підтримкою ТОВ "Harald Binder Cultural Enterprises", що може покрити частину витрат проєкту у випадку необхідності.

Імовірність відсутності доброго Інтернет-з'єднання для прямої трансляції лекцій.
Для того, аби уникнути ризику втрати лекційного матеріалу, кожна лекція буде не лише транслюватися в режимі "Наживо", але й записуватиметься і згодом публікуватиметься на Youtube-каналі та на сторінці організації.

Хвороба когось із учасників чи учасниць команди - заміна учасника або учасниці команди, для того, щоб уникнути ризику - проєкт реалізовується з дотриманням усіх протиепідеміологічних умов

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації
Інформаційне партнерство не буде налагоджене, що несе за собою погане поширення і охоплення інформації про воркшоп і лекції.
Для уникнення цього ризику, у бюджет проєкту закладене просування подій у мережі Фейсбук

Спікер чи спікерка відмовляються брати участь в проєкті.
На кожну лекцію, окрім найбільш бажаних фахівців та фахівчинь, команда проєкт формує список додаткових трьох людей, компетенція яких має бути на рівні із компетенцією запланованих спікерів.

Недостатня кількість учасників освітнього курсу
Цей ризик команда долає, залучаючи учасників та учасниць Школи театру Лесі, котрі будуть інформовані про події в рамках програми, щоб уникнути

Вик. директорка Закемлюжна В.О.

ризику - в рамках проєкту розроблена промо-кампанія із завданням максимального залучення авдиторі. Якщо ризик зреалізувався - команда приймає його і проводить подію, записуючи лекцію і активно поширює її в соцмережах постфактум.

Низьке охоплення аудиторії в мережі.
В рамках проєкту команда долає цей ризик, використовуючи рекламу для максимального залучення авдиторії, а також - комунікує з лідерами та лідерками думок. Щоб уникнути ризику, команда розробляє календар активностей у такий спосіб, щоб не накладатися з іншими яскравими активностями у місті. Реалізацію комунікаційної кампанії здійснює комунікаційна менеджерка, що на постійній основі співпрацює з артцентром і має налагоджені канали та інструменти роботи. Якщо ризик зреалізувався - команда приймає його, поширюючи матеріали події на приватні пошти інституцій, напряму комунікуючи з університетами, використовуючи телеграм-канал the black box, власні сторінки Instagram та Facebook тощо

Недотримання строків підрядниками
Для уникнення ризику команда домовляється з підрядниками та підрядницями заздалегідь, а також угладає договір по вчасне надання тих чи інших послуг з вказівкою кінцевого терміну їх надання.

Посилення пандемії COVID-19 - проєкт переходить у формат реалізації винятково у онлайн-режимі

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?
Аналіз охоплення інформації про події проєкту у Фейсбук;
Аналіз охоплення прес-релізів про події проєкту в онлайн-медіа;
Аналіз кількості онлайн-переглядів відеотрансляцій лекції;
Аналіз кількості переглядів відео лекції після трансляції;
Кількість людей, що заповнили реєстраційну форму;
Аналіз реєстраційних форм та ідентифікування “new commers”;
Аналіз форм зворотнього зв’язку.

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проекту
1

Вик. дир. Закомшотна В.О.

Кількість жінок у команді проекту
4

Кількість людей віком від 17 до 34
5

Кількість людей віком від 35 до 50
0

Кількість людей віком від 51 до 60
0

Кількість людей віком від 61 до 70
0

Кількість людей віком старше 71
0

Кількість працюючих пенсіонерів
0

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту
0

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
1

Чи передбачає ваш проєкт залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Jam Factory Art Center
41706902

Голн. дир. Закалюжна В.О.

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?
важко відповісти

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?
Так

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.
Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.
Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та

Jam Factory Art Center 41706902

Вик. зар. Заха Закалюжна БО

опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так

Вик. дир. Закалюжна Б.О.

Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача	Підпис	Дата заповнення
Закалюжна Б.О.		

Грантоотримувач:

Закалюжна Б.О.

Jam Factory Art Center

Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ, чт, 17 черв 2021 р., 12:28

Додаток № 2
до Договору про надання гранту
№ 4NORD11-04828
від "24" червня
2021 року

Назва конкурсної програми: Навчання. Обміни. Резиденції. Дебюти
Назва ЛОТ-у: Освітні програми
Назва Заявника: ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "АРТ ЦЕНТР ФАБРИКА ПОВИДЛА"
Назва проєкту: "Театр і реальність" в рамках освітньої програми зі сучасного театру "the black box"

Дата початку проєкту: Червень, 2021

Дата завершення проєкту: Жовтень, 2021

	Організація-донор	Фінансування проєкту, в %%	Фінансування проєкту, Сума в грн.
	РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ		
1.	**Український культурний фонд**	**92,82%**	**387 620,00**
2.	**Співфінансування* :**	**7,18%**	**30000,00**
2.1.	Кошти організацій-партнерів (повна назва організації)	**0,00%**	0,00
2.2.	Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	**0,00%**	0,00
2.3.	Кошти інших донорів (повна назва організації)	**0,00%**	0,00
2.4.	Кошти інших донорів (повна назва організації)	**7,18%**	0,00
2.5	Власні кошти організації-заявника	**7,18%**	30000,00
3.	**Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно-мистецьких продуктів, що створюватимуться в рамках проєкту)**	**0,00%**	**0,00**
	Всього по розділу І "Надходження'	**100,00%**	**417 620,00**

***За наявності співфінансування і грантодержувач самостійно вирішив, на які статті витрат іде співфінансування.**

Вик. Директорка
(посада)

Громадська організація "Арт Центр Фабрика Повидла" Jam Factory Art Center 42706902 Україна м. Львів

Заклюпчна Б.О.
(ПІБ)

Кошторис витрат проєкту

Назва Заявника: ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "АРТ ЦЕНТР ФАБРИКА ПОВИДЛА"

Назва проєкту: "Театр і реальність" в рамках освітньої програми зі сучасного театру "the black box"

Дата початку проєкту: Червень, 2021

Дата завершення проєкту Жовтень, 2021

Фінансові зауваження

Розділ: Стаття: Підстаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ			Витрати за рахунок співфінансуван			Витрати за рахунок реінвестиції			Загальна планова сума витрат по проєкту, грн. (=7+10+13)	Обґрунтування та деталізація витрат (колонка обов'язкова для заповнення)
				Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки				
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=5*6)	Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=8*9)	Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=11*12)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Розділ:	**II**	**ВИТРАТИ:**												
Стаття:	**1**	**Винагорода членам команди проєкту**												
Підстатт	**1.1**	***Оплата праці штатних працівників організації- заявника (лише у вигляді премії)***		**12,00**		**47 237,70**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**47 237,70**	
Пункт:	**1.1.1**	Грицюк Богдан Русланович, організація проєкту	місяць	5,00	4508,20	22540,98			0,00			0,00	**22 540,98**	Керівник проєкту. Слідкує за виконанням завдань, підтримує життєвий цикл програми звітує перед командою про прогресію програми. Складає детальний план роботи. Написання наративного звіту та саме звітування перед УКФ. Проєкт створює більше навантаження та збільшує спектр обов'язків та відповідальності, вимагає більшої затрати часового ресурсу, що потребує винагороди у вигляді преміювання.
Пункт:	**1.1.2**	Ільницька Люба Мирославівна, організація подій проєкту	місяць	3,00	5500,00	16500,00			0,00			0,00	**16 500,00**	Організовує події в рамках проєкту, а також - процес транскриюування, редагування та публікації текстів лекцій. Проєкт створює більше навантаження та збільшує спектр обов'язків та відповідальності, вимагає більшої затрати часового ресурсу, що потребує винагороди у вигляді преміювання.
Пункт:	**1.1.3**	Бей Лілія Іванівна, фінансова менеджерка	місяців	4,00	2049,18	8196,72			0,00			0,00	**8 196,72**	Забезпечення швидкості та якості фінансових операцій, виконання вимог донора та українського фіскального законодавства, підготовка та вчасне подання фінансових звітів, комунікація з аудитором чи аудиторкою. Проєкт створює більше навантаження та збільшує спектр обов'язків та відповідальності, вимагає більшої затрати часового ресурсу, що потребує винагороди у вигляді преміювання.
Підстатт	**1.2**	***За трудовими договорами***		**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	
Пункт:	**1.2.1**	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців			0,00			0,00			0,00	**0,00**	
Пункт:	**1.2.2**	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців			0,00			0,00			0,00	**0,00**	
Пункт:	**1.2.3**	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців			0,00			0,00			0,00	**0,00**	
Підстатт	**1.3**	***За договорами ЦПХ***		**3,00**		**13 500,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**13 500,00**	
Пункт:	**1.3.1**	Короткевич Софія Русланівна, складання логістики	місяць	3,00	4 500,00	13 500,00			0,00			0,00	**13 500,00**	Пошук і замовлення квитків та готелів, складання дат та логістики пересування
Пункт:	**1.3.2**					0,00			0,00			0,00	**0,00**	
Пункт:	**1.3.3**								0,00			0,00	**0,00**	
Стаття:	**1.4**	***Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)***		**60 737,70**		**13 362,29**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**13 362,29**	
Пункт:	**1.4.1**	Штатні працівники		47 237,70	0,22	10 392,29	0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	**10 392,29**	
Пункт:	**1.4.2**	За строковими трудовими договорами		0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	**0,00**	
Пункт:	**1.4.3**	За договорами ЦПХ		13 500,00	0,22	2 970,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	**2 970,00**	
Підстатт	**1.5**	***За договорами з ФОП***		**3,00**		**16 500,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**16 500,00**	
Пункт:	**1.5.1**	Швець Марія Богданівна, комунікаційні послуги	місяців	3,00	5 500,00	16 500,00			0,00			0,00	**16 500,00**	Виконує функцію комунікаційниці у проєкі. Комунікує з цільовою авдиторію про хід програми
Пункт:	**1.5.2**	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт	місяців			0,00			0,00			0,00	**0,00**	
Пункт:	**1.5.3**	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт	місяців			0,00			0,00			0,00		
Всього по статті 1 "Винагорода членам команди":						**90 600,00**			**0,00**			**0,00**	**90 600,00**	

Виконавча директорка Захаленка Б.О.

Стаття:	2	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)												
Підстатт	2.1	***Вартість проїзду (для штатних працівників)***		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	2.1.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.1.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.1.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстатт	2.2	***Вартість проживання (для штатних працівників)***		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	2.2.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.2.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.2.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстатт	2.3	***Добові (для штатних працівників)***		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	2.3.1	Добові, вказати ПІБ(розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.3.2	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.3.3	Добові, вказати ПІБ(розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Всього по статті 2 "Витрати пов'язані з відрядженнями":				0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Стаття:	3	Обладнання і нематеріальні активи												
Підстатт	3.1	***Обладнання, інструменти, інвентар, які необхідні для використання його при реалізації проєкту***		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	3.1.1	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	3.1.2	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	3.1.3	Найменування інвентаря (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстатт	3.2	***Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації проєкту грантоотримувача (за рахунок співфінансування)***					0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	3.2.1	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик)	послуга	Недопустимі витрати за рахунок гранту УКФ					0,00			0,00	0,00	
Пункт:	3.2.2	Інші нематеріальні активи	послуга						0,00			0,00	0,00	
Всього по статті 3 "Обладнання і нематеріальні активи":				0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Стаття:	4	Витрати пов'язані з орендою												
Підстатт	4.1	***Оренда приміщення***		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	4.1.1	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, діб)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.1.2	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, діб)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.1.3	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, діб)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстатт	4.2	***Оренда техніки, обладнання та інструменту***		12,00		28 800,00	0,00		0,00	0,00		0,00	28 800,00	
Пункт:	4.2.1	Кабіна перекладача євро стандарту (Повнорозмірна кабіна 1.8м*1.8м*2.0м ш.д.в. Звукоізольовані стіни)	послуга	6,00	1 000,00	6 000,00			0,00			0,00	6 000,00	Місце роботи синхронногоперекладу лекцій, і відділяє голос перекладача чи перекладачки від голосу спікера чи спікерки. В проєкті є 6 активностей, що потребують перекладу: 5 лекцій іноземних спікерок та спікерів, 1 панельна дискусія та перегляд вистави Олівера Фрліча, після якої також буде дискусія. Лекції потребують перекладу з іноземної мови (польська/англійська) на українську мову та навпаки, оскільки спікерки не володіють українською мовою. Також перекладу потребує панельна дискусія та дискусія після перегляду вистави Олівера Фрліча, оскільки вестиме її Йоанна Віховська, котра була драматургинею у цій виставі. Сумарно - 6 подій, де потрібен переклад

Виконавча директорка Залашкевич Б.О.

Громадська організація "Арт центр Фабрика пС" Jam Factory Art Center 41700002 Україна м. Львів

Пункт:	4.2.2	Інфрачервона система синхронного перекладу Williams Sound: Модулятор MOD 232, Приймач WIR RX22-4, Передавач ІЧ багатоканальний WIR TX9, Пульт перекладача IC-2	послуга	6,00	3 800,00	22 800,00			0,00			0,00	22 800,00	Місце роботи синхронногоперекладу лекцій, і відділяє голос перекладача чи перекладачки від голосу спікера чи спікерки. В проєкті є 6 активностей, що потребують перекладу: 5 лекцій іноземних спікерок та спікерів, 1 панельна дискусія та перегляд вистави Олівера Фрліча, після якої також буде дискусія. Лекції потребують перекладу з іноземної мови (польська/англійська) на українську мову та навпаки, оскільки спікерки не володіють українською мовою, Також перекладу потребує панельна дискусія та дискусія після перегляду вистави Олівера Фрліча, оскільки вестиме її Йоанна Віховська, котра була драматургинею у цій виставі. Сумарно - 6 подій, де потрібен переклад
Пункт:	4.2.3	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт. (діб)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстатт	4.3	*Оренда транспорту*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	4.3.1	Оренда легкового автомобіля (із зазначенням маршруту,	км (годин)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.3.2	Оренда вантажного автомобіля (із зазначенням маршруту,	км (годин)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.3.3	Оренда автобуса (із зазначенням маршруту, кілометражу/кількості годин)	км (годин)			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстатт	4.4	*Оренда сценічно-постановочних засобів*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	4.4.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.4.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.4.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстатт	4.5	*Інші об'єкти оренди*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	4.5.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.5.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.5.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Всього по статті 4 "Витрати пов'язані з орендою":				12,00		28 800,00	0,00		0,00	0,00		0,00	28 800,00	
Стаття:	5	**Витрати учасників проєкту, які беруть участь у заходах проєкту та не отримують оплату праці та/або винагороду**												
Підстатт	5.1	*Послуги з харчування*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	5.1.1	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.1.2	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.1.3	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстатт	5.2	*Витрати на проїзд учасників заходів*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	5.2.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відряджається)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.2.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відряджається)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.2.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відряджається)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстатт	5.3	*Витрати на проживання учасників заходів*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	5.3.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.3.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт.	5.3.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00			0,00			0,00	0,00	
Всього по статті 5 "Витрати учасників проєкту, які беруть участь у заходах проєкту та не отримують оплату праці та/або винагороду"						0,00			0,00			0,00	0,00	
Стаття:	6	**Матеріальні витрати**												
Підстатт	6.1	*Основні матеріали та сировина*		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	6.1.1	Найменування	шт			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	6.1.2	Найменування	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	6.1.3	Найменування	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	

Виконавча директорка Заболотна Б.О.

Стаття:	**6.2**	***Носії, накопичувачі***		**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	
Пункт:	**6.2.1**	Найменування	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**6.2.2**	Найменування	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**6.2.3**	Найменування	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Стаття:	**6.3**	***Інші матеріальні витрати***		**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	
Пункт:	**6.3.1**	Найменування	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**6.3.2**	Найменування	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**6.3.3**	Найменування	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Всього по статті 6 "Матеріальні витрати":				**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	
Стаття:	**7**	**Поліграфічні послуги**												
Пункт:	**7.1**	Дизайн афіш	послуга	9,00	700,00	6300,00			0,00			0,00	**6 300,00**	Розробка дизайну афіш для комунікації по проекту для поширення в оффлайн задля залучення авдиторії, що може не слідкувати за активностями інституції у Мережі
Пункт:	**7.2**	Дизайн еко-торб	послуа	1,00	2500,00	2500,00			0,00			0,00	**2 500,00**	розробка дизайну екторобів для їхнього друку
Пункт:	**7.3**	Виготовлення еко-торб	шт.	90,00	120,00	10800,00			0,00			0,00	**10 800,00**	З метою розповсюдження екоторб і закладення інституту амбасадорства програми, що через візуальну комунікацію дасть змогу поширювати інформацію про програму та її результати. Проектом передбачено 6 активностей "наживо", на кожній з яких плануємо безкоштовно розповсюджувати брендовану продукцію по 15 шт на подію. 15 - це мінімальна кількість слухачів та слухачок, яких ми можемо долучити за умов посиленого карантину, що не забороняє проводити публічні події.
Пункт:	**7.4**	Друк буклетів	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**7.5**	Друк листівок	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**7.6**	Друк афіш	шт.	160,00	7,00	1120,00			0,00			0,00	**1 120,00**	Друк з метою поширення у місцях зібрання Цільової авдиторії програми
Пункт:	**7.7**	Друк банерів	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**7.8**	Друк інших роздаткових матеріалів	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**7.9**	Послуги копірайтера	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**7.10**	Інші поліграфічні послуги	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**7.11**	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Поліграфічні			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Всього по статті 7 "Поліграфічні послуги":				**260,00**		**20 720,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**20 720,00**	
Стаття:	**8**	**Видавничі послуги**												
Пункт:	**8.1**	Послуги з розшифрування тексту	година	16,00	600,00	9 600,00			0,00			0,00	**9 600,00**	Розшифрування аудіозапису лекцій в текстовий формат для створення субтитрів та бази для статтей
Пункт:	**8.1**	Послуги з оформлення статті	послуга	6,00	1 400,00	8 400,00			0,00			0,00	**8 400,00**	Оформлення і структурування розшифрованого тексту у статті. Кількість з 7 зменшена до 6, оскільки формування статей відбуватиметься на основі 5 лекцій та однієї панельної дискусії
Пункт:	**8.3**	Редагування тексту	сторінка	150,00	70,00	10 500,00			0,00			0,00	**10 500,00**	Вичитка тексту і його уніфікація в один художній стиль
Пункт:	**8.4**	Друк журналів	екземпляр			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**8.5**	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	**8.6**	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Видавничі			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Всього по статті 8 "Видавничі послуги":				**112,00**		**28 500,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**28 500,00**	
Стаття:	**9**	**Послуги з просування**												
Пункт:	**9.1**	рекламні витрати (реклама у Фейсбук)	послуга	7	600	4 200,00			0,00			0,00	**4 200,00**	Просування інформації про події в рамках програми у соціальних мережах. На кожну подію - окрема послуга
Пункт:	**9.2**	фотофіксація	година	7	700	4 900,00			0,00			0,00	**4 900,00**	Фотофіксація кожної події для комунікації у соцмережах та звітування
Пункт:	**9.3**	відеофіксація і пряма трансляція	послуга	7	2500	17 500,00			0,00			0,00	**17 500,00**	Запис лекцій для створення архіву і трансляція для тих, хто не зможе бути фізично присутніми
Пункт:	**9.4**	відеомонтаж	послуга	7	1000	7 000,00			0,00			0,00	**7 000,00**	Редагування відео для його публікації з доброю динамікою та окремо накладеним звуком

Виконавча директорка Загаєлюкина Б.О.

Пункт:	9.5	Інші послуги				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	9.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги з			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Всього по статті 9 "Послуги з просування":				**28,00**		**33 600,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**33 600,00**	
Стаття:	**10**	**Створення web-ресурсу**												
Пункт:	10.1	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	10.2	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	10.3	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	10.4	Витрати з обслуговування сайту	місяць			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	10.5	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Створення			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Всього по статті 10 "Створення web-ресурсу":				**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	
Стаття:	**11**	**Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації**												
Пункт:	11.1	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	11.2	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Всього по статті 11 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації":				**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	
Стаття.	**12**	**Послуги з перекладу**												
Пункт:	12.1	Синхронний усний переклад англійська-українська-англійська	година	12,00	1 400,00	16 800,00			0,00			0,00	16 800,00	Синхронний переклад лекції від іноземних спікерів та спікерок для поширення серед авдиторії, що не володію іноземною мовою
Пункт:	12.2	Письмовий переклад (Польська-Українська)	сторінка	50,00	200,00	10 000,00			0,00			0,00	10 000,00	Субтитрування вистави Олівера Ферліча українською мовою
Пункт:	12.3	Редагування письмового перекладу	сторінка			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	12.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги з			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Всього по статті 12 "Послуги з перекладу":				**62,00**		**26 800,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**26 800,00**	
Стаття:	**13**	**Інші прямі витрати**												
Підстатт	13.2	***Адміністративні витрати***		**3,00**		**12 000,00**	**1,00**		**30 000,00**	**0,00**		**0,00**	**42 000,00**	
Пункт:	13.1.1	Бухгалтерські послуги	місяць			0,00			0,00			0,00	0,00	Необхідно для проведення якісних і швидких фінансових операції, моніторити фінансові ресурси проєкту
Пункт:	13.1.2	Юридичні послуги	послуга	3,00	4 000,00	12 000,00			0,00			0,00	12 000,00	складання договорів з підрядниками, консультування щодо юридичних аспектів
Пункт:	13.1.3	Аудиторські послуги	послуга			0,00	1,00	30 000,00	30 000,00			0,00	30 000,00	
Пункт:	13.1.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Адміністративні витрати"			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Підстатт	13.2	***Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення***		**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	
Пункт:	13.2.1	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.2.2	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.2.3	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.2.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Підстатт	13.3	***Витрати на послуги страхування***		**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**0,00**	
Пункт:	13.3.1	Вказати предмет страхування				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.3.2	Вказати предмет страхування				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.3.3	Вказати предмет страхування				0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстатт	13.4	***Інші прямі витрати***		**118 455,63**		**146 600,01**	**0,00**		**0,00**	**0,00**		**0,00**	**146 600,01**	
Пункт:	13.4.2	Кава-перерва	послуга	7,00	300,00	2 100,00			0,00			0,00	2 100,00	Для забезпечення кофорту відвідувачів та відвідувачок перед сесіями Q&A, а також для неформального спілкування та нетворкінгу з учасниками та учасницями події

Jam Factory Art Center
41706902

Пункт:	13.4.10	Послуги лектора/лекторки	послуга	1,00	21 060,00	21 060,00			0,00			0,00	21 060,00	Лектор(ка) 1 — Оплата праці лекторки з урахуванням податку. Сума лекції базується на особистій домовленості зі спікеркою чи спікером. Сума гонорару також включає те, що спікер(к)и самі організовують собі проживання, доїзд та харчування на час перебування у Львові. Кількість лекцій: 1 на тему "Соціальний театр", тривалість лекції: 80 хвилин + до 45 хвилин сесія Q&A
Пункт:	13.4.11	Послуги лектора/лекторки	послуга	1,00	18 720,00	18 720,00			0,00			0,00	18 720,00	Лектор(ка) 2 — Оплата праці лекторки з урахуванням податку. Сума лекції базується на особистій домовленості зі спікеркою чи спікером. Сума гонорару також включає те, що спікер(к)и самі організовують собі проживання, доїзд та харчування на час перебування у Львові Кількість лекцій: 1 на тему "Театр і цензура" (Заборонений театр)", тривалість лекції: 80 хвилин + до 45 хвилин сесія Q&A, участь у панельній дискусії "Театр і реальність" тривалістю 80 хвилин + сесія Q&A до 45 хвилин
Пункт:	13.4.12	Послуги лектора/лекторки	послуга	1,00	18 720,00	18 720,00			0,00			0,00	18 720,00	Лектор(ка) 3 — Оплата праці лекторки з урахуванням податку. Сума лекції базується на особистій домовленості зі спікеркою чи спікером. Сума гонорару також включає те, що спікер(к)и самі організовують собі проживання та харчування, доїзд на час перебування у Львові. Кількість лекцій: 1 на тему "Інклюзивний театр", тривалість лекції: 80 хвилин + до 45 хвилин сесія Q&A
Пункт:	13.4.13	Послуги лектора/лекторки	послуга	1,00	17 442,63	17 442,63			0,00			0,00	17 442,63	Лектор(ка) 4 — Оплата праці лекторки з урахуванням податку. Сума лекції базується на особистій домовленості зі спікеркою чи спікером. Сума гонорару також включає те, що спікер(к)и самі організовують собі проживання, доїзд та харчування на час перебування у Львові. Кількість лекцій: 1 на тему "Театр і демократія", тривалість лекції: 80 хвилин + до 45 хвилин сесія Q&A, участь у панельній дискусії "Театр і реальність" тривалістю 80 хвилин + сесія Q&A до 45 хвилин
Пункт:	13.4.14	Послуги лектора/лекторки	послуга	1,00	23 400,00	23 400,00			0,00			0,00	23 400,00	Лектор(ка) 5 — Оплата праці з урахуванням податку. Сума лекції базується на особистій домовленості зі спікеркою чи спікером. Сума гонорару також включає те, що спікер(к)и самі організовують собі проживання, доїзд та харчування на час перебування у Львові. Кількість лекцій: 1 на тему "Театр і реальність", тривалість лекції: 80 хвилин + до 45 хвилин сесія Q&A, участь у панельній дискусії "Театр і реальність" тривалістю 80 хвилин + сесія Q&A до 45 хвилин
Пункт:	13.4.15	Послуги лектора/лекторки	послуга	1,00	19 100,00	19 100,00			0,00			0,00	19 100,00	Лектор(ка) 6 — Оплата праці лекторки з урахуванням податку. Сума лекції базується на особистій домовленості зі спікеркою чи спікером. Сума гонорару також включає те, що спікер(к)и самі організовують собі проживання, доїзд та харчування на час перебування у Львові. Кількість лекцій: 1 на тему "Політичний театр", тривалість лекції: 80 хвилин + до 45 хвилин сесія Q&A, участь у панельній дискусії "Театр і реальність" тривалістю 80 хвилин + сесія Q&A до 45 хвилин
Пункт:	13.4.16													
Пункт:	13.4.17	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Інші прямі витрати"		118 442,63	0,22	26 057,38		0,22	0,00		0,22	0,00	26 057,38	
Всього по статті 13 "Інші прямі витрати":				**118 458,63**		**158 600,01**	**1,00**		**30 000,00**	**0,00**		**0,00**	**188 600,01**	
Всього по розділу II "Витрати":						**387 620,00**			**30 000,00**			**0,00**	**417 620,00**	
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ						**0,00**			**0,00**			**0,00**	**0,00**	

Вик. директорка (посада) Заклюжна Б.О. (ПІБ)

(підпис, печатка)

Виконавча директорка Заклюжна Б.О